



Washington Public Mental Health

Льготы для лиц, зачисленных в программу Medicaid



Washington State Department of Social and Health Services

Division of Behavioral Health and Recovery

PO Box 45330 • Olympia WA 98504-5330

បើទោះមិនមែនជាភាសាដែលលោកអ្នកអាចអានបានទេ, សូមទូរស័ព្ទទាក់ទង 1-800-446-0259 ដើម្បីស្នើសុំជំនួយ។
CAMBODIAN

如果您看不懂這種語言，請電1-800-446-0259請求幫助。

CHINESE

If this is not a language you can read, please call 1-800-446-0259 for help.

ENGLISH

이 안내서의 언어를 읽을 수 없는 분은 1-800-445-0259로 전화해 도움을 청하십시오.

KOREAN

ຖ້າທ່ານບໍ່ສາມາດອ່ານພາສານີ້ໄດ້ ກະລຸນາສາວສະາ 1-800-446-0259 ເພື່ອຖືກຳລັງຊ່ວຍເຫຼືອ.

LAOTIAN

Если данный документ напечатан на языке, на котором вы не можете читать, обратитесь, пожалуйста за помощью по тел. 1-800-446-0259

RUSSIAN

Haddii kani uuna ahayn luqad aad akhriyi karto, fadlan u wac 1-800-446-0259 si aad u hesho caawimaad

SOMALI

Si esto no está en un idioma que pueda leer, por favor llame al 1-800-446-0259 para recibir ayuda.

SPANISH

Nếu đây không phải là ngôn ngữ của quý vị, xin hãy gọi số 1-800-446-0259 để được giúp đỡ

VIETNAMESE

1-800-446-0259

<http://www.dshs.wa.gov/dbhr/pubs.shtml>

Уважаемые получатель льгот программы Medicaid!

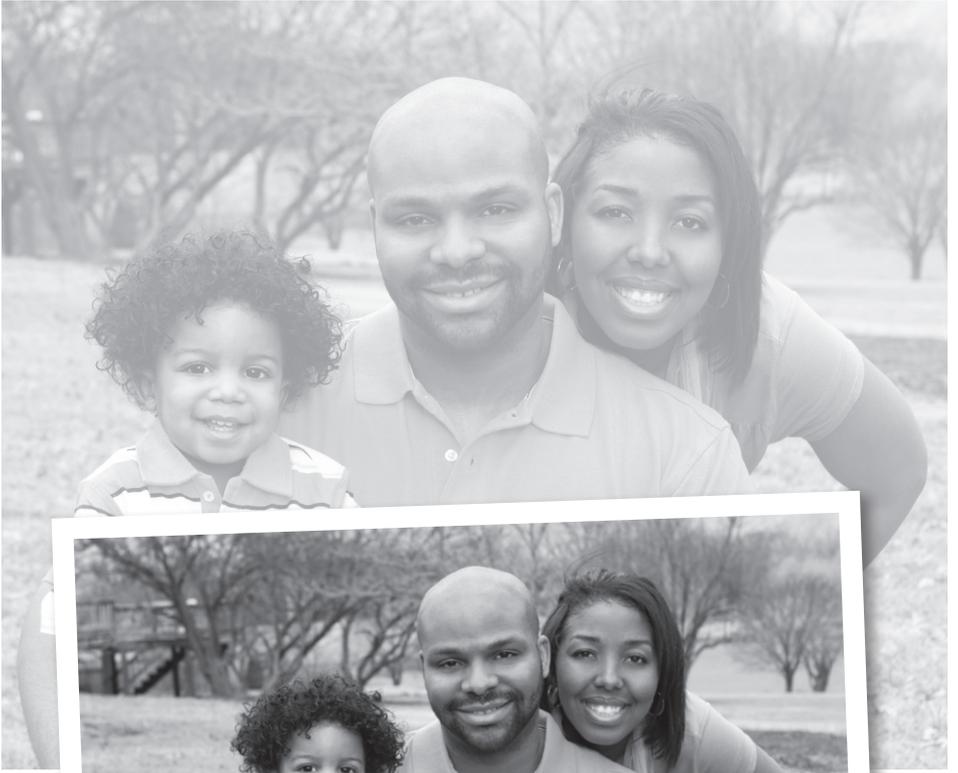
Дети и взрослые, получающие льготы Medicaid, могут иметь право на услуги по охране психического здоровья и на медицинское страхование. Этот буклет поможет ответить на многие вопросы о таких услугах, включая следующее:

- Как получить услуги по лечению психических заболеваний и что делать в экстренных случаях.
- Услуги по лечению психических заболеваний, предлагаемых в рамках программы Medicaid по охране психического здоровья, курируемой Отделением охраны психического здоровья и лечения психических заболеваний (Division of Behavioral Health and Recovery, DBHR).
- Ваши права в процессе получения помощи.
- Как вам и членам вашей семьи помочь нам повысить качество предоставляемых вам услуг.
- Информация о медицинском обслуживании.
- Что делать, если вы не удовлетворены услугами.

За дополнительной информацией о государственной системе охраны психического здоровья, функционирующей под эгидой DBHR, вы можете обратиться к соответствующим законам и нормативам. В частности, вы можете ознакомиться с разделами 71.05, 71.24 и 71.34 Пересмотренных законов штата Вашингтон (Revised Code of Washington, RCW) и разделами 388-865-(0100–0600) Административного кодекса штата Вашингтон (Washington Administrative Code, WAC). Эти документы можно прочитать на интернете по адресу <http://www.leg.wa.gov/pages/home.aspx>.

Информация об охране психического здоровья также имеется на сайте Департамента социального обеспечения и здравоохранения (Department of Social and Health Services, DSHS) по адресу <http://www1.dshs.wa.gov/mentalhealth>.

Помимо сведений, приведённых в этом буклете, есть люди, которые могут помочь вам найти источники других услуг по охране психического здоровья. Вы можете позвонить по тел. 1-800-562-3022. В этом буклете приведены инструкции о том, как пользоваться этим телефонным номером. В них также есть ссылки на другие интернетные ресурсы.



СОДЕРЖАНИЕ

Важные телефонные номера	2
Важные ресурсы	3
Информация об услугах	4
Информация о Региональной службе поддержки	5
Организации по предоставлению регулируемых медицинских услуг	9
Права лиц, получающих государственные услуги по охране психического здоровья	11
Предварительные медицинские указания, касающиеся психического здоровья	12
Права, связанные с услугами EPSDT для детей	13
Жалобы, апелляции и (беспристрастные) административные слушания	14
Контактная информация службы по разрешению разногласий (Ombuds Services)	19
Список поставщиков услуг по регионам, обслуживаемым RSN ..	20
Определения	35

Важные телефонные номера

При опасных для жизни чрезвычайных ситуациях звоните в службу 9-1-1.

Телефоны круглосуточных линий помощи в кризисах по округам:

Adams	Collect: Othello 1-509-488-5611, Collect: Ritzville 1-509-659-4357
Asotin	1-888-475-5665
Benton-Franklin	1-800-783-0544, 1-509-783-0500
Chelan	1-800-852-2923, 1-509-662-7105 (8:00 am – 5:00 pm, Mon – Fri)
Clallam	1-360-374-6177, 1-360-374-5011
Clark	1-800-626-8137, 1-360-696-9560
Columbia	1-866-382-1164
Cowlitz	1-800-803-8833, 1-360-425-6064
Douglas	1-800-852-2823, 1-509-662-7105
Ferry	1-866-268-5105
Garfield	1-888-475-5665
Grant	TTY/TDD Collect 1-509-765-1717, 1-877-467-4303
Grays Harbor	1-800-685-6556
Island	1-800-584-3578
Jefferson	1-360-385-0321
King	1-866-427-4747, 1-206-461-3222
Kitsap	1-360-479-3033, 1-800-843-4793
Kittitas	1-509-925-9861, 1-509-925-4168 (After hours)
Klickitat	1-800-572-8122
Lewis	1-800-559-6696, 1-360-748-6696 #1
Lincoln	1-888-380-6823
Mason	1-800-270-0041, 1-360-754-1338
Okanogan	1-866-826-6191, 1-509-826-6191
Pacific	1-800-884-2298
Pend Oreille	1-866-847-8540
Pierce	1-800-576-7764
San Juan	1-800-584-3578
Skagit	1-800-584-3578
Skamania	1-509-427-3850, #1
Snohomish	1-800-584-3578, 1-425-258-4357
Spokane	1-877-678-4428, 1-509-838-4428
Stevens	1-888-380-6823
Thurston	1-800-270-0041, 1-360-754-1338
Wahkiakum	1-800-635-5989, #1
Walla Walla	1-509-524-2999
Whatcom	1-800-584-3578
Whitman	1-866-871-6385
Yakima	1-509-575-4200, 1-800-572-8122

Важные ресурсы

Медицинское обслуживание:

1-800-562-3022 (понедельник – пятница, 7.00 – 17.00). При использовании этого телефона вам потребуется карточка получателя услуг.

Можно также послать электронное сообщение с вебсайта DSHS: <http://dshs.wa.gov>. Щёлкните по линку “Contact Us”. В электронном сообщении потребуется привести номер вашей карточки получателя услуг; ответ будет направлен вам в течение 24–48 часов.

<http://hrsa.dshs.wa.gov/HealthyOptions>

Информация о психическом здоровье:

Отделение охраны психического здоровья и лечения психических заболеваний 1-800-446-0259 или <http://www.dshs.wa.gov/mentalhealth>

Злоупотребление алкоголем и наркотиками:

Отделение охраны психического здоровья и лечения психических заболеваний 1-877-301-4557 или <http://www.dshs.wa.gov/dasa/>

Услуги для пожилых лиц и инвалидов:

1-800-422-3263 или <http://www.adsa.dshs.wa.gov>

Информация об услугах перевозок по программе Medicaid:

1-800-562-3022 или customerinquiry@dshs.wa.gov

Это тот же номер, что и для получения информации о медицинских услугах.

Отдел гражданских прав:

<http://www.hhs.gov/ocr>

Отдел административных слушаний:

PO Box 42489

Olympia, WA 98504

1-800-583-8271



Информация об услугах

Кто имеет право на государственные услуги по охране психического здоровья?

Лица, имеющие карточку получателя услуг, могут бесплатно получить обусловленные медицинскими показаниями услуги по охране психического здоровья.

Региональные службы поддержки (Regional Support Networks, RSNs) заключают контракты с Местными агентствами по охране психического здоровья (Community Mental Health Agencies, CMHAs) на предоставление услуг по охране психического здоровья. Получаемые услуги должны быть обусловлены медицинскими показаниями, и у вас должно быть заболевание, на которое распространяются льготы нашей программы. Иногда это называется «критериями доступа к услугам» (Access to Care Standards).

Если вы не отвечаете критериям доступа к услугам, у вас может быть право на услуги по охране психического здоровья в рамках других программ Департамента социального обеспечения и здравоохранения (DSHS).

За дополнительными справками звоните по тел. 1-800-562-3022.

Кто предоставляет услуги, о которых рассказывается в этом буклете?

В государственную систему охраны психического здоровья штата Вашингтон, курируемую Отделением охраны психического здоровья и лечения психических заболеваний (Division of Behavioral Health and Recovery, DBHR), входят 13 RSN. Каждое RSN охватывает один или более округов. Все получатели льгот Medicaid имеют право на услуги RSN.

За исключением услуг, предоставляемых в кризисных ситуациях, на получение большинства услуг охраны психического здоровья требуется разрешение RSN вашего региона. Обращаться за услугами, покрываемыми в рамках программы, можно только в агентство, работающее по контракту с RSN. Список таких агентств начинается на стр. 20.

При обращении к поставщику услуг по охране психического здоровья, который не значится в списке агентств, вам может потребоваться оплатить стоимость услуг.

Как мне получить услуги по охране психического здоровья?

Если вы полагаете, что вам требуются услуги по охране психического здоровья, вы можете позвонить или прийти в своё RSN либо в агентство, работающее по контракту с ним, в своём регионе и договориться о начальном обследовании. Начальное обследование предназначено для установления медицинских оснований для предоставления услуг и определения того, какие услуги по охране психического здоровья вам могут потребоваться.

В RSN можно получить простую и понятную информацию о психическом здоровье и порядке подаче заявок на услуги. В случае необходимости такая информация будет предоставлена на других языках.

Региональная служба поддержки	Обслуживаемые округа
Chelan-Douglas RSN	Chelan, Douglas
Clark County RSN	Clark
Grays Harbor RSN	Grays Harbor
Greater Columbia RSN	Asotin, Benton, Columbia, Franklin, Garfield, Kittitas, Klickitat, Skamania, Walla Walla, Whitman, Yakima
King County RSN	King
North Central Washington RSN	Adams, Grant, Okanogan, Ferry, Lincoln, Pend Oreille, Stevens
North Sound RSN	Island, San Juan, Skagit, Snohomish, Whatcom,
Peninsula RSN	Clallam, Jefferson, Kitsap
Pierce RSN-Optum Health	Pierce
Southwest RSN	Cowlitz
Spokane County RSN	Spokane
Thurston-Mason RSN	Mason, Thurston
Timberlands RSN	Lewis, Pacific, Wahkiakum

Что происходит на начальном обследовании?

Для определения того, есть ли у вас заболевание, покрываемое планом услуг, с вами встретится квалифицированный специалист по охране психического здоровья. В ходе такого клинического обследования будет определено, есть ли медицинские основания для предоставления вам услуг. Для этого могут потребоваться дополнительные посещения.

Такие обследования проводятся для всех клиентов Medicaid бесплатно.

Специалист по охране психического здоровья побеседует с вами о ваших сильных сторонах и ваших нуждах. Он задаст вам вопросы о целях вашего обращения за услугами. Он может попросить вас рассказать о своей биографии и культурных корнях. Он задаст вам вопросы о злоупотреблении алкоголем и наркотиками, других медицинских проблемах и иных аспектах вашей жизни.

Если по завершении такой встречи специалист согласится с вами в том, что услуги помогут вам улучшить или стабилизировать ваше состояние и предотвратить усугубление болезни, он направит RSN рекомендацию о том, что вам требуются услуги. Если RSN с этим согласится, то у вас есть право на получение услуг.

Вы затем получите из RSN «Уведомление о решении» (Notice of Determination), в котором будет указано, на какие услуги вы имеете право и на какие сроки. Вы затем разработаете со своим поставщиком услуг по охране психического здоровья индивидуальный план услуг.

Как получить услуги в экстренной ситуации?

Если вы сталкиваетесь с внезапной или серьёзной психической проблемой, требующей немедленного лечения, вам могут быть предоставлены кризисные и пост-стабилизационные услуги, связанные с психическим здоровьем. Если вы полагаете, что нуждаетесь в такой неотложной помощи, то, независимо от того, где вы находитесь, позвоните в службу 911 или направьтесь в ближайшее отделение неотложной помощи. Для получения таких услуг не требуется проходить предварительного обследования, и за них не взимается плата.

Что если мне необходимо лечение психического заболевания в больнице?

Если вы полагаете, что для лечения психического заболевания вам может потребоваться госпитализация, немедленно свяжитесь со своим поставщиком услуг по охране психического здоровья или позвоните по кризисной линии. Лечение психических заболеваний в больнице покрывается планом Medicaid. На лечение в больнице необходимо получить предварительное разрешение RSN; в противном случае вам может потребоваться оплатить услуги.

Какие услуги положены мне в качестве клиента Medicaid?

Вы, ваш поставщик услуг по охране психического здоровья и другие приглашённые вами лица выработаете наиболее подходящий для вас индивидуальный план. Такой «индивидуальный план услуг» будет основан на ваших личных особенностях, семейных ресурсах и ресурсах по месту жительства и будет составлен с учётом вашего возраста, культурных корней и взглядов.

Ниже приведён список услуг, на которые у вас есть право при условии их включения в ваш индивидуальный план:

- **Краткое лечебное вмешательство** – краткосрочная консультация, нацеленная на решение конкретной проблемы
- **Дневная помощь** – интенсивная программа по обучению или помощи в применении навыков самостоятельной жизни
- **Семейное лечение** – консультация для семей в целях преодоления внутрисемейных конфликтов и решения внутрисемейных проблем
- **Обследование и лечение / госпитализация в районной больнице** – стационарное лечение в больнице или ином лечебном заведении. Для получения этой услуги не требуется предварительного обследования.
- **Услуги группового лечения** – консультации, дающие возможность людям со сходными нуждами научиться друг у друга
- **Интенсивное лечение** – услуги, предоставляемые группой специалистов для достижения целей, сформулированных в вашем индивидуальном плане услуг

- **Услуги индивидуального лечения** – консультирование и (или) другие действия по решению задач, сформулированных в вашем плане услуг
- **Предварительное обследование** – встреча для выявления ваших потребностей и постановки задач. Такая встреча поможет вам и вашему поставщику услуг по охране психического здоровья определить, какие другие услуги вам требуются. Предварительное обследование является первоначальной услугой во всех случаях кроме кризисных ситуаций.
- **Назначение лекарств** – услуги по назначению рецептурных препаратов и сообщению сведений о побочных действиях, которые вы можете испытывать при их приеме.
- **Контроль за приемом лекарств** – услуга, помогающая вам запомнить, как правильно принимать лекарства
- **Услуги по охране психического здоровья по месту жительства** – услуги по вашему месту жительства
- **Поддержка равных** – помощь и поддержка со стороны людей, страдающих психическими заболеваниями, которые выздоравливают и обучены помочь вам совладать со своей ситуацией, составить план на будущее и трудиться для своего выздоровления. Услуги поддержки равных могут также исходить от родителей детей с психическими заболеваниями, которые обучены предоставлять помощь и поддержку родителям других детей, страдающих психическими заболеваниями.
- **Психологическое обследование** – для постановки диагноза, оценки состояния и выработки плана лечения
- **Ведение дел по реабилитации** – координация мероприятий между учреждениями, предоставляющим вам стационарные услуги по лечению психических заболеваний, амбулаторные услуги и услуги медицинского ухода. Это может быть частью предварительного обследования.
- **Обследование для особых категорий населения** – услуги по выработке целей лечения, предоставляемые теми, кто специализируется в работе с детьми, пожилыми людьми и представителями меньшинств.
- **Услуги по стабилизации** – предоставляются на дому или в аналогичной обстановке для избежания помещения в больницу. Для получения этой услуги не требуется предварительного обследования.
- **Терапевтическое просвещение по вопросам психического здоровья** – просвещение в области психических заболеваний, вариантов их лечения, сведения о лекарствах и процессе выздоровления.

Нижеперечисленные услуги могут предоставляться в вашем RSN:

- **Временный уход** – временная замена лица, обычно осуществляющего уход за больным психическим заболеванием, с целью дать такому лицу возможность отдохнуть.
- **Помощь в трудоустройстве** – услуги, помогающие лицам с психическими заболеваниями найти и сохранить работу в своём районе.
- **Клуб психического здоровья** – место, предназначенное для оказания помощи выздоравливающим от перенесённых психических заболеваний путём их вовлечения в разумные действия и мероприятия, стимулирующие и помогающие выздоравливающим взять свою жизнь под контроль.
- **Иные услуги** – ваш поставщик услуг по охране психического здоровья может также помочь вам связаться с поставщиками других услуг, таких как помощь с жильём, здравоохранение и трудоустройство.

Для получения более подробной информации позвоните, пожалуйста, в RSN своего района.

Могу ли я выбирать своего поставщика услуг по охране психического здоровья?

Мы можете выбрать своего поставщика услуг по охране психического здоровья в агентстве, в котором получаете услуги. Если вы сами не выберете себе поставщика услуг по охране психического здоровья, он будет вам назначен. У вас есть право сменить своего поставщика услуг по охране психического здоровья в течение первых 30 дней. Вы также можете просить о такой замене раз в год без указания причины.

Как мне получить доступ к медицинским услугами, покрываемым программой Medicaid?

Если вы получаете льготы Medicaid в категории «плата за фактические услуги» (fee-for-service, FFS), вы можете обратиться к любому врачу, работающему по контракту с DSHS. Перед посещением врача позвоните ему и убедитесь, что он предоставляет услуги в рамках программы Medicaid. Если вам требуется дополнительная помощь или информация для поиска врача или поликлиники в своём районе, вы можете позвонить по этому бесплатному телефону: 1-800-562-3022.

Не забудьте взять с собой на посещение врача карточку получателя услуг, с тем чтобы врач смог определить, какие вам положены льготы.

Если вы зачислены в план регулируемого медицинского обслуживания Healthy Options/Children's Health Insurance Program (HO/CHIP), то номер вашего плана указан внизу. Вы можете позвонить в свой план и попросить о предоставлении услуг. Если вам требуется дополнительная помощь или информация для поиска врача или поликлиники в своём районе, вы можете позвонить по тел. 1-800-562-3022 или обратиться к вебсайту <http://hrsa.dshs.wa.gov/healthyoptions/newwho/client/planlinks.htm>.

Не забудьте взять с собой к врачу карточку подписчика на страховой план, а также свою карточку получателя услуг, с тем чтобы врач мог определить, какие вам положены льготы.

Детям в возрасте до 21 года полагается медосмотр по программе EPSDT. В ходе медосмотра могут выявиться другие потребности в медицинском уходе. Врач может затем выдать вам направления для повторных визитов.

организаций по предоставлению регулируемых медицинских услуг	Бесплатные телефонные номера
Asuris Northwest Health	1-866-240-9560
Columbia United Providers	1-800-315-7862
Community Health Plan of Washington	1-800-440-1561
Group Health Cooperative	1-888-901-4636
Molina Healthcare of Washington, Inc.	1-800-869-7165
Regence Blueshield	1-800-669-8791

Для зачисления в план или смены плана позвоните в DSHS по тел. 1-800-562-3022.

Если вы хотите сменить своего врача, позвоните непосредственно в свой страховой план.

Какие другие виды услуг по охране психического здоровья покрываются программой Medicaid?

Если вы не отвечаете критериями доступа к услугам RSN, но нуждаетесь в услугах по охране психического здоровья, у вас может быть доступ к последним в рамках других программ DSHS. О них можно узнать, позвонив по тел. 1-800-562-3022 или позвонив в свой план регулируемого обслуживания.

Потребуется ли мне оплачивать стоимость каких-либо услуг по охране психического здоровья?

Как правило, нет... однако если вы получаете услуги от поставщика, которые не работает по контракту с вашим RSN, вам может потребоваться оплатить услуги. При получении услуг, не покрываемых программой или не обусловленных медицинскими показаниями, вам может потребоваться их оплатить. Если вы не уверены в том, что ваш поставщик услуг сотрудничает с программой или что данные конкретные услуги покрываются ею, обратитесь в свой RSN.

Что, если я получу счёт за услуги?

Вы не должны получать счетов за услуги, покрываемые программой Medicaid, за исключением случаев, когда на услуги не было выдано предварительного разрешения или если вы обратились к поставщику, на услуги которого у вас нет разрешения.

Если вы получили счёт, обратитесь в бухгалтерию ведомства, которое направило вам счёт. Скажите сотрудникам бухгалтерии, что на вас распространяется программа Medicaid и попросите разъяснить счёт.

Если проблему не удалось решить таким образом, вы можете обратиться за дополнительной помощью к своему поставщику услуг по охране психического здоровья, в свой RSN или в отделение по разрешению разногласий (Ombuds).

Что если мне требуются услуги перевозок для получения медицинского ухода?

Во многих случаях Medicaid оплачивает услуги перевозок к месту получения услуг здравоохранения. Если вам требуется помощь в организации перевозки, позвоните по бесплатному телефону 1-800-562-3022.

Проводится ли анкетирование клиентов на предмет удовлетворённости предоставленными услугами?

Раз в год DBHR проводит опросы для ознакомления с мнениями клиентов и членов их семей о полученных услугах. Анкеты заполняются в добровольном порядке. Если к вам обратились с такой просьбой, постарайтесь на неё откликнуться. Лучший способ внести позитивные изменения в систему – поделиться своими соображениями.



Права лиц, получающих государственные услуги по охране психического здоровья

В чём состоят мои права в качестве лица, получающего государственные услуги по охране психического здоровья?

- Получать услуги лечения в обстановке уважения и достоинства
- Быть уверенным в предохранении своей конфиденциальной информации
- Принимать участие в выработке своего плана по уходу для включения в него услуг, призванных удовлетворять ваши нужды
- Участвовать в принятии решений, касающихся вашего психического здоровья
- Получать услуги в местах, оборудованных приспособлениями для инвалидов
- Получать информацию об именах и фамилиях, местонахождении, телефонных номерах местных агентств, а также других языках, на которых говорят их сотрудники
- Получать услуги в том объёме и с той продолжительностью, которые вам необходимы
- Получать информацию о структуре и работе отделений RSN
- Получать услуги неотложной помощи в течение двух часов, а услуги срочной помощи – в течение 24 часов
- Не подвергаться изоляции и ограничениям
- Получать услуги, соответствующие вашему возрасту и культурным особенностям
- Получать бесплатные услуги сертифицированного переводчика и услуги письменного перевода соответствующих материалов
- Добиваться досконального разъяснения вам имеющихся вариантов лечения и их альтернатив
- Отказываться от любого предложенного лечения
- Получать уход при отсутствии дискриминации в отношении вас (т.е. на основании возраста, расовой принадлежности, вида заболевания, и т.д.)
- Не подвергаться никаким формам сексуальной эксплуатации и сексуальных домогательств
- Получать разъяснение по поводу всех выписанных лекарств, включая их возможные побочные действия
- Формулировать предварительные распоряжения (advance directive), отражающие ваш выбор и предпочтения по поводу лечения ваших психических заболеваний
- Получать высококачественные услуги, обусловленные медицинскими показаниями
- Получать заключение другого (второго) специалиста по охране психического здоровья
- Подавать жалобы на действия вашего агентства или RSN
- Подавать апелляции в RSN в ответ на письменное уведомление RSN о решении или действии (Notice of Action)
- Выбирать поставщика услуг по охране психического здоровья для себя или своего ребёнка в возрасте до 13 лет
- Менять своего поставщика услуг по охране психического здоровья в течение первых 30 дней, а в некоторых случаях и чаще
- Подавать запросы о проведении (беспристрастных) административных слушаний
- Запрашивать и получать копии своей медицинской документации и требовать внесения в неё изменений. Вам будет предоставлена информация о стоимости копирования документов
- Не подвергаться ответным действиям (мести)
- Запрашивать и получать правила и процедуры работы RSN и Местных агентств по охране психического здоровья (Community Mental Health Agencies, CMHAs), касающиеся ваших прав

За дополнительной информацией можно также обратиться в Отдел гражданских прав: <http://www.hhs.gov/ocr>.

Предварительные медицинские указания, касающиеся психического здоровья

Что такое «Предварительное медицинское указание, касающееся психического здоровья»?

«Предварительное медицинское указание, касающееся психического здоровья» – это письменный документ, в котором описывается, какие действия должны быть предприняты в отношении вас, если ваше психическое состояние усугубится в такой степени, что вы не сможете принимать обдуманных решений и общаться с окружающими. «Предварительное медицинское указание» предписывает другим совершение или несовершение определённых действий. В нём может быть указано лицо, которому вы даёте право принимать решения от своего имени.

Если у вас есть «Предварительное медицинское указание, касающееся физического здоровья», вам следует довести его до сведения своего поставщика услуг по охране психического здоровья с тем, чтобы он был в курсе ваших пожеланий.

Как составить «Предварительное медицинское указание, касающееся психического здоровья»?

На вебсайте DSHS имеется образец формы с бланками для заполнения: <http://www1.dshs.wa.gov/mentalhealth>. Экземпляры формы могут также быть в вашем СМНА, у поставщика услуг по охране психического здоровья и в отделении по разрешению разногласий. Можно также позвонить в Отдел сотрудничества с клиентами (Office of Consumer Partnerships) по тел. 1-800-446-0259.



Раннее и периодическое обследование, диагностика и лечение (Early and Periodic Screening, Diagnosis, and Treatment, EPSDT) для детей

В чём состоят услуги EPSDT для детей?

EPSDT – это программа здравоохранения для детей, покрываемая планом Medicaid, распространяющаяся на приёмных детей и предоставляющая доступ к другим услугам. В рамках программы EPSDT дети могут проходить регулярные медицинские осмотры. Если ребёнку требуется медицинский уход в связи с заболеванием, выявленным в ходе осмотра, Medicaid оплатит стоимость такого дополнительного ухода при условии, что он обусловлен медицинскими показаниями. Регулярные медицинские осмотры полагаются всем детям в возрасте от рождения до 21 года, на которых распространяется действие плана Medicaid. По результатам осмотра в рамках EPSDT ваш ребёнок может получить направление на обследование психического здоровья через систему RSN либо в рамках плана медицинского страхования ребёнка. В случае направления в RSN будет проведено предварительное обследование.

Когда детям следует прийти на медосмотр?

Детям следует прийти на первый медосмотр сразу же по получении вами карточки услуг. После первого осмотра:

- Дети в возрасте от двух до шести лет должны проходить осмотры раз в год.
- Дети в возрасте от семи до 20 лет должны проходить осмотры раз в два года.
- Если ребёнок моложе двух лет, проконсультируйтесь у своего поставщика первичных услуг о том, как часто следует приводить ребёнка на осмотр.

Во время любого из таких посещений может быть выдано направление на обследование психического здоровья. Сразу же по посещении специалиста по охране психического здоровья последний известит об этом поставщика первичных услуг с тем, чтобы они могли совместно координировать план ухода.

Если ребёнок уже получает услуги по охране психического здоровья, то специалист по таким услугам спросит вас о том, проводятся ли также регулярные медосмотры. Если нет, то будет выдано направление к лечащему врачу или дан телефонный номер для нахождения такого врача для проведения регулярных медосмотров. Может также быть выдано направление на «Скрининг здорового ребёнка» ("Healthy Child Screening").

Medicaid также покрывает некоторые стоматологические услуги и проверку зрения по программе EPSDT.

Что, если моему ребёнку или мне нужно пойти к дантисту?

Клиентам Medicaid предоставляется ограниченное страхование стоматологических услуг. Для нахождения зубного врача позвоните в своё местное общество дантистов. Его телефон должен быть в телефонной книге в разделе "Dentist Referral" («Направления к зубным врачам»); можно также позвонить по тел. 1-800-562-3022.

Жалобы и апелляции

Что, если я не удовлетворен качеством услуг?

Можно сообщить об этом в Местное агентство психического здоровья (Community Mental Health Agency, CMHA). Если это не помогло, можно сделать следующее:

- обратиться за услугами по разрешению разногласий (Ombuds services);
- подать жалобу;
- подать апелляцию, если вы получили из своего RSN письменное уведомление о решении или действии (Notice of Action); и (или)
- запросить о проведении (беспристрастного) административного слушания.

Куда мне обратиться за помощью в подаче жалобы, апелляции или запроса о проведении (беспристрастного) административного слушания?

В каждом RSN есть отделение по разрешению разногласий (Ombuds service), которое может оказать содействие в подаче жалобы, апелляции или формулировке запроса о проведении (беспристрастного) административного слушания. Отделение по разрешению разногласий помогает решить проблемы, связанные с услугами по охране психического здоровья.

Пример: Вам кажется, что сотрудник CMHA нагрубил вам и хотите знать, что делать в этой ситуации:

- Вы можете сообщить об этом определенному сотруднику агентства
- Вы можете побеседовать с сотрудником отделения по разрешению разногласий
- Вы можете попросить сотрудников отделения по разрешению разногласий помочь вам подать жалобу на уровне CMHA или RSN
- Вы можете запросить о проведении (беспристрастного) административного слушания через Отдел административных слушаний (Office of Administrative Hearings)

Телефонные номера отделений по разрешению разногласий каждого RSN приведены на стр. 19. CMHA или RSN могут также помочь вам связаться с сотрудником отделения по разрешению разногласий.

Как подать жалобу?

Процесс подачи жалобы включает следующие шаги:

1. Для подачи жалобы свяжитесь с СМНА, в котором получаете услуги, или с RSN своего региона.
2. Вы можете попросить о содействии в подаче жалобы. Услуги отделения по разрешению разногласий предоставляются бесплатно. При желании вы можете попросить о содействии кого-нибудь другого. При необходимости вам будут предоставлены услуги устного перевода и услуги TTY/TTD.
3. Подать жалобу можно посредством телефонного звонка или в письменном виде. Если вы подаёте жалобу первоначально по телефону, то вы должны в течение семи дней также направить письмо. Отделение по разрешению разногласий окажет вам в этом помощь.
В письме необходимо указать:
 - ваши имя и фамилию;
 - как с вами лучше всего связаться;
 - суть проблемы;
 - что вам требуется для решения проблемы; и
 - поставить свою подпись.
4. Сотрудники СМНА или RSN проинформируют вас о получении вашей жалобы устно или письменно в течение одного рабочего дня. Если вас проинформируют сперва устно, то вам также должны направить в течение пяти рабочих дней письмо.
5. Жалоба будет рассмотрена людьми, не вовлечёнными в конфликт. Если жалоба касается лечения психических заболеваний, то в её рассмотрении примет участие квалифицированный специалист по охране психического здоровья.
6. Вы получите письмо с извещением о решении.
7. Если вы сперва обратились с жалобой в агентство СМНА и не удовлетворены его решением, вы можете затем обратиться в RSN. Обратиться в RSN требуется в течение пяти календарных дней с даты получения решения СМНА.
8. Для принятия мер по вашей жалобе СМНА и RSN обязаны руководствоваться определёнными временными рамками. Обычно решение принимается в течение 30 дней с даты подачи вашей жалобы. Вы можете попросить о предоставлении дополнительных 14 календарных дней для ответа RSN, если считаете, что это будет отвечать вашим наилучшим интересам. RSN может также запросить о предоставлении дополнительных 14 календарных дней для своего решения, если требуется дополнительная информация или если это будет в ваших наилучших интересах. Вы будете проинформированы и причинах задержки решения.
9. Вы получите письмо с решением RSN по вашей жалобе.
10. Если вы не получите решения в установленные сроки или если вы не согласны с решением RSN, вы можете подать запрос о проведении (беспристрастного) административного слушания.

Что такое «решение или действие» (Action)?

«Решение или действие» (action) – то отказ, временная приостановка, сокращение объёма или прекращение предоставления вам услуг.

Что такое «отказ» (Denial)?

Решение не проводить предварительного обследования является отказом. Решение RSN не давать разрешения на запрошенные вами или CMHA услуги по охране психического здоровья в рамках Medicaid является отказом.

Что означает «временная приостановка, сокращение объёма или прекращение услуг»?

Это происходит, когда RSN принимает решение о внесении изменений в ваши услуги по охране психического здоровья, выражающееся в сокращении их объёма по сравнению с первоначально согласованным объёмом.

Какого рода решение не подпадает под категорию «действия» (Action)?

Действие может исходить только от RSN.

Примеры решений, не являющихся действиями:

- Вы и ваш поставщик услуг по охране психического здоровья вносите изменения в ваш индивидуальный план услуг (Individual Service Plan)
- Услуги по выписке и контролю за приёмом лекарств передаются вашему лечащему врачу

Если специалист по охране психического здоровья не запрашивает о предоставлении вам дополнительных услуг по охране психического здоровья по проведении предварительного обследования, то вы получите «Уведомление о решении» (Notice of Determination). В нём будут разъяснены основания для решения. Оно напомнит вам:

- о вашем праве на получение заключения второго специалиста и о том, как это сделать;
- о наличии других услуг по программе EPSDT для клиентов моложе 21 года и их законных представителей; и
- о вашем праве на подачу жалобы или запроса о проведении (беспристрастного) административного слушания и о том, как это сделать.

Как подать апелляцию?

1. Для подачи апелляции свяжитесь с RSN, которое направило вам «Уведомление о решении». Апелляцию необходимо подать в течение 20 дней с даты получения «Уведомления о решении» или даты обжалуемого действия. Если ваша апелляция касается получаемых вами услуг, то вы можете запросить о продолжении их предоставления вплоть до принятия решения по апелляции. Для этого апелляцию необходимо подать в течение 10 дней с даты отправки вам отделением RSN «Уведомления о решении» или даты обжалуемого действия.
2. Отделение по разрешению разногласий может оказать вам содействие в подаче апелляции. Мы можем обратиться за помощью в своё агентство СМНА или к любому другому лицу.
 - При необходимости вам будут предоставлены бесплатные услуги устного переводчика и услуги ТТУ/ТТД.
3. Начать процесс подачи апелляции можно посредством телефонного звонка или письменно. Укажите, пожалуйста:
 - ваши имя и фамилию;
 - как с вами связаться;
 - основание для подачи апелляции;
 - любые сведения, которые вы желаете представить в подкрепление своей апелляции; и
 - поставьте свою подпись.
4. Вы можете запросить об ускоренном рассмотрении апелляции, если ваш поставщик услуг по охране психического здоровья сочтёт, что это будет лучше для вашего психического здоровья. При ускоренном рассмотрении апелляции RSN примет по ней решение в течение трёх рабочих дней. Если RSN требуется больше время, вы будете проинформированы о причинах задержки.
5. Сотрудники RSN проинформируют вас о получении вашей апелляции устно или письменно в течение одного рабочего дня. Если вас проинформируют сперва устно, то вам также должны направить в течение пяти рабочих дней письмо.
6. В процессе рассмотрения апелляции вы и любое другое лицо, которому вы дадите на это разрешение, можете знакомиться с документацией, касающейся вашего психического здоровья.
7. Ваша апелляция будет рассмотрена специально обученными людьми, не принимающими участия в вашем лечении.
8. Пока апелляция находится на рассмотрении, вы можете запросить о продолжении предоставления вам услуг, если:
 - апелляция подана в течение 10 дней;
 - соответствующие услуги по охране психического здоровья покрываются планом Medicaid;
 - апелляция касается решения СМНА о сокращении либо временном или бессрочном прекращении предоставления вам услуг;
 - в настоящее время действует разрешение на предоставление вам соответствующих услуг по охране психического здоровья в рамках Medicaid.
9. RSN примет решение по апелляции в течение 45 дней с даты её подачи. Сотрудники RSN могут запросить 14 дополнительных дней для принятия решения. Это делается в целях принятия оптимального решения и для получения необходимой информации. Отсрочка решения должна быть в ваших наилучших интересах. Вы будете проинформированы и причинах задержки решения.
10. RSN направит вам решение по апелляции в письменном виде.

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Если решение по апелляции будет не в вашу пользу, вам может потребоваться оплатить услуги, полученные в период рассмотрения апелляции.

Что такое (беспристрастное) административное слушание?

Административное и беспристрастное слушание – это одно и то же. Эта процедура имеет два официальных наименования в федеральных законах и законах штата. Решения на (беспристрастных) административных слушаниях выносит судья по административным делам (Administrative Law Judge, ALJ). ALJ установит, произошло ли нарушение Административного кодекса штата Вашингтон (Washington Administrative Code, WAC) или закона штата. Если да, то судья может распорядиться о принятии корректирующих мер. RSN обязан выполнять решения ALJ.

Вы можете запросить о проведении административного слушания, если:

- Вы полагаете, что был нарушен Административный кодекс штата Вашингтон (WAC), который является нормативным документом штата.
- Вы не удовлетворены результатами рассмотрения вашей апелляции отделением RSN.

Подать запрос о проведении (беспристрастного) административного слушания можно только в течение 20 дней с даты первоначального решения RSN по вашей апелляции.

Запрос о проведении (беспристрастного) административного слушания следует направить в Отдел административных слушаний (Office of Administrative Hearings, OAH). OAH не является подразделением DSHS, DBHR или RSN. Это – независимое ведомство штата. Вы можете позвонить в OAH по тел. 1-800-583-8271 либо направить свой запрос по адресу:

Office of Administrative Hearings
PO Box 42489
Olympia, WA 98504

Вести ваше дело будет поручено ближайшему к вашему району проживания отделению OAH.

Вы можете получить бесплатную помощь в связи со слушанием из отделения по разрешению разногласий (Ombuds). Вы также можете нанять своего собственного адвоката или иное лицо для представления ваших интересов, однако вам потребуется оплатить расходы по представительству своих интересов.

В ходе слушания у вас будет возможность побеседовать с другими сторонами, вовлечённым в конфликт.

Иногда проблемы между клиентами и CMHA или RSN разрешаются до проведения слушания.

Контактная информация служ по разрешению разногласий (Ombuds Services)

RSN или больница	Номер телефона
Chelan-Douglas RSN	1-800-346-4529 или 1-509-886-0700
Clark County RSN	1-866-666-5070 или 1-360-397-8470
Grays Harbor RSN	1-866-439-3064 или 1-503-468-3509
Greater Columbia RSN	1-800-257-0660 или 1-509-783-7333
King County RSN	1-800-790-8049 #3
North Central Washington RSN	1-800-346-4529 или 1-509-766-2568, доб. 314
North Sound RSN	1-888-336-6164 или 1-360-416-7004
Peninsula RSN	1-888-377-8174 или 1-360-692-1582
Pierce RSN - OptumHealth	1-800-531-0508 или 1-253-798-6123
Southwest RSN	1-866-731-7403 или 360-414-0237
Spokane County RSN	1-866-814-3904 или 1-509-477-4666
Thurston-Mason RSN	1-800-658-4105 или 1-360-867-2556
Timberlands RSN	1-866-439-3064 или 1-503-468-3509
WMIP/Molina	1-800-869-7175 доб. 141113 или 1-425-424-1113
Eastern State Hospital Patient Advocate	1-509-565-4520
Western State Hospital Director of Consumer Affairs	1-253-879-7996

Окружные региональные службы поддержки (Regional Support Networks) и работающие с ними по контракту Местные агентства по охране психического здоровья (Community Mental Health Agencies)

Нижеприведённая информация может меняться и обновляется ежемесячно на вебсайте Администрации здравоохранения и лечебных услуг (Health and Recovery Services Administration, HRSA):<http://www.dshs.wa.gov/mentalhealth/rsnmap.shtml>

CHELAN - DOUGLAS RSN

636 Valley Mall Parkway, Suite 200
East Wenatchee, WA 98802-4875
<http://www.cdrrsn.org>
Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-877-563-3678

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Catholic Family & Child Services: 509-662-6761

640 S. Mission, Wenatchee, WA 98801-2263

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Children's Home Society: 509-663-0034

1014 Walla Walla Avenue, Wenatchee, WA 98801-1523

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

**Columbia Valley Community Health/Behavior Health Services –
для взрослых**

509-662-7195 or Toll Free 888-424-6124

701 N. Miller Street, Wenatchee, WA 98801-2086

**Columbia Valley Community Health/Behavior Health Services –
для детей**

509-662-4296

504 Orondo Street, Wenatchee, WA 98801

CLARK COUNTY MENTAL HEALTH RSN

PO Box 5000
Vancouver, WA 98666-5000
<http://www.clark.wa.gov/mental-health>
Public Phone: 1-509-886-6318 или Toll Free 1-800-410-1910

Catholic Community Services: 360-567-2211 or 1-800-388-6378

9300 NE Oak View Drive #B, 2nd Floor, Vancouver, WA 98662

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: французский, русский и испанский

Children's Center: 360-699-2244

415 W 11th Street, Vancouver, WA 98666-0484

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: русский и испанский

Children's Home Society: 360-695-1325

309 W 12th Street, Vancouver, WA 98666-0605

Columbia River Mental Health Services: 360-993-3000

6926 E. Fourth Plain Boulevard, Vancouver, WA 98661-7254

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: американский язык жестов (язык глухонемых), камбоджийский, китайский, французский, немецкий, корейский, лаосский, русский, испанский, тагальский, тайваньский, таиландский и вьетнамский

Community Services Northwest: 360-397-8484

1601 E Fourth Plain Blvd., Vancouver, WA 98668-1845

Family Solutions: 360-695-0115

1104 Main Street, Suite 500, Vancouver, WA 98660-2972

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Lifeline Connections: 360-397-8246

PO Box 1678, Vancouver, WA 98668-1678

Sea Mar Community Health Center: 360-566-4432

7410 E Delaware Lane, Vancouver, WA 98663

Southwest Washington Medical Center: 360-696-5300

3400 Main Street, Suite 500, Vancouver, WA 98668-1600

GRAYS HARBOR RSN

2109 Sumner Avenue, Suite 203

Aberdeen, WA 98520-3699

<http://www.healthychgh.org>

Public Phone: 1-360-532-8631 x 284 или Toll Free 1-800-464-7277 (только в пределах округа Grays Harbor)

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Behavioral Health Resources: 360-482-5358

575 E Main Street, Suite C, Elma, WA 98541-9551

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Behavioral Health Resources: 360-538-9290

205 8th Street, Hoquiam, WA 98550-2507

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Sea Mar Counseling Social Services: 360-538-1461

1813 Sumner Street, Aberdeen, WA 98520

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Grays Harbor Crisis Clinic: 360-532-4357

615 8th Street, Hoquiam, WA 98550-2507

GREATER COLUMBIA RSN

101 N. Edison Street, Kennewick, WA 99336-1958

<http://www.gcbh.org>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-795-9296

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Benton/Franklin Counties Crisis Response Unit: 509-783-0500

2635 W. Deschutes Avenue, Kennewick, WA 99336-3004

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Blue Mountain Counseling: 509-382-1164

221 E. Washington, Dayton, WA 99328

Catholic Family & Child Services: 509-965-7100

5301 Tieton Drive, Suite "C", Yakima WA 98908-3478

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Catholic Family & Child Services - Richland: 509-946-4645

2139 Van Glesen, Richland, WA 99353

Central WA Comprehensive Mental Health - Yakima: 509-575-4084

402 S. Fourth Avenue, Yakima, WA 98907-0959

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Central WA Comprehensive Mental Health - Ellensburg: 509-925-9861
220 W. 4th Avenue, Ellensburg, WA 98926

Central WA Comprehensive Mental Health - Goldendale: 509-773-5801
112 W. Main Street, Goldendale, WA 98620

Central WA Comprehensive Mental Health - Sunnyside: 509-837-2089
1319 Saul Road S., Sunnyside, WA 98944

Central WA Comprehensive Mental Health - White Salmon: 509-493-3400
251 Rhine Village Drive, White Salmon, WA 98672

Garfield County Human Services: 509-843-3791
856 W. Main Street, Goldendale, WA 99347

Lourdes Counseling Center: 509-943-9104
1175 Carondelet Drive, Richland, WA 99352-3396
отрудники говорят на следующих дополнительных языках: фиджийский, хинди, Меман, панджаби, испанский и урду

Community Services Northwest: 509-735-6446
3321 W. Kennewick Avenue, Suite 150, Kennewick, WA 99336-2959

Nueva Esperanza Community Counseling Center - La Clinica:
509-545-6506
720 W. Court Street, Suite 8, Pasco, WA 99301-4178
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский и Toisan

Palouse River Counseling Center: 509-334-1133
340 NE Maple, Pullman, WA 99163

Behavioral Health Resources: 509-758-9941
900 7th Street, Hoquiam, WA 99403-2058

Skamania County Community Health: 509-427-3850
683 SW Rock Creek Drive, Stevenson, WA 98648

Walla Walla County Department of Human Services: 509-524-2920
1520 Kelly Place, Walla Walla, WA 99362
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Yakima Valley Farm Workers Clinic Behavioral Health Services:
509-453-1344
918 E. Fourth Avenue, Yakima, WA 98903-3720
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

KING COUNTY RSN

401 5th Avenue, Suite 400

Seattle, WA 98104-1598

<http://www.kingcounty.gov/healthServices/mentalhealth.aspx>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-790-8049

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Asian Counseling and Referral Service: 206-695-7600

3639 Martin Luther King Way S, Seattle, WA 98144

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: камбоджийский, кантонский диалект китайского, французский, немецкий, H'mong, японский, корейский, лаосский, мандаринский диалект китайского, Mien, самоанский, тагальский, тайваньский, тайландский, Toishanese и вьетнамский

Catholic Community Services: 206-328-5097

23rd Avenue S. #100, Seattle, WA 98144

Catholic Community Services: 253-854-0077

1229 West Smith, Kent, WA 98032

Community House Mental Health: 206-322-2387

431 Boylston Avenue E, Seattle, WA 98102-4903

Community Psychiatric Clinic: 206-461-3614 or 206-545-2354

11000 Lake City Way NE, Seattle, WA 98125-6748

<http://www.cpcwa.org>

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: кантонский диалект китайского, японский, корейский, испанский, тагальский

Consejo Counseling and Referral Services: 206-461-4880

3808 S Angeline Street, Seattle, WA 98118-1712

<http://www.consejo-wa.org>

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Downtown Emergency Service Center: 206-464-1570

515 Third Avenue, Seattle, WA 98104

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Downtown Emergency Service Center: 206-441-3043

Support, Advocacy, Growth, & Employment

2106 – 2nd Avenue Suite 100, Seattle, WA 98121

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Evergreen Healthcare: 206-923-6300 or Toll Free 1-800-548-0558

2414 SW Andover Street, Suite D-120, Seattle, WA 98106

Предоставляются услуги на дому в пределах округа King

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

мандаринский диалект китайского

Harborview Mental Health Services: 206-744-9600

325 Ninth Avenue, First Floor, Seattle, WA 98104

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: Hiligaynon,

хинди, корейский, испанский, тагальский

Navos: 206-933-7000

2600 SW Holden Street, Seattle, WA 98126-3505

Предоставляются услуги устного перевода

Navos: 206-241-0990

1010 South 146th Street, Burien, WA 98168

Предоставляются услуги устного перевода

Sea Mar Community Health Center: 206-766-6976

10001 – 17th Place S., Lower Level, Seattle, WA 98168-1624

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

португальский, испанский

Sea Mar Community Health Center: 425-460-7114

12835 Bellevue-Redmond Road, Bldg. 100, Suite #145, Bellevue, WA 98005

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

португальский, испанский

Seattle Children's: 206-987-3560

4800 Sand Point Way NE, Seattle, WA 98105-0371

<http://seattlechildrens.org/clinics-programs/psychiatry-and-behavioral-medicine/>

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

американский язык жестов (язык глухонемых), мандаринский диалект китайского, испанский

Seattle Children's Home: 206-283-3300

2142 Tenth Avenue W, Seattle, WA 98119-2899

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: немецкий, лаосский, испанский, тагальский

Seattle Counseling Service for Sexual Minorities: 206-323-1768

1216 Pine Street, Suite 300, Seattle, WA 98101

Sound Mental Health: 206-302-2300, ТТУ: 206-302-2209

1600 E Olive Street, Seattle, WA 98122-2799

<http://www.smh.org>

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: арабский, американский язык жестов (язык глухонемых), французский, гаэльский, немецкий, хинди, венгерский, японский, корейский, латвийский, литовский, мандаринский диалект китайского, русский, испанский, тагальский, йоруба

Therapeutic Health Services: 206-322-7676 (для подростковой и членской семей)

1116 Summit Avenue, Seattle, WA 98101

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: амхарский, испанский

Therapeutic Health Services: 206-723-1980 для взрослых)

5802 Rainier Avenue S., Seattle, WA 98118

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: амхарский, испанский

Valley Cities Counseling and Consultation: 253-939-4055

2704 "I" Street NE, Auburn, WA 98002-2498

<http://www.valleycities.org/>

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: креольский, чешский, французский, немецкий, хауса, иврит, итальянский, португальский, испанский, тамильский, йоруба

NORTH CENTRAL WASHINGTON RSN

119 Basin Street SW, Ephrata, WA 98823-1855

<http://www.ncwrsn.com>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-251-5350

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Community Counseling Services of Adams County: 509-488-5611

425 East Main, Suite 600, Othello, WA 99344-1003

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Community Counseling Services of Adams County - Ritzville:

509-659-4357

120 W. Main, Ritzville, WA 99169

Grant Mental Healthcare: 509-765-9239

840 East Plum Street, Moses Lake, WA 98837-0160

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Grant Mental Healthcare - Grand Coulee: 509-633-1471
322 Fortuyn Road, Grand Coulee, WA 99133

Grant Mental Healthcare - Quincy: 509-787-4466
203 South Central Avenue, Quincy, WA 98848

Okanogan Behavioral Healthcare: 509-826-6191
1007 Koala Drive, Omak, WA 98841-3208

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Pend Oreille County Counseling Services: 509-447-5651
105 South Garden Avenue, Newport, WA 99156

Northeast Washington Alliance Counseling Services - Colville:
509-684-4597 or 1-866-708-4597 TTY: 509-684-7565 or 1-877-485-6212
165 E. Hawthorne Avenue, Colville, WA 99114-2629

Northeast Washington Alliance Counseling Services - Davenport:
509-725-3001 or Toll Free 1-888-725-3001
1211 Merriam, Davenport, WA 99122

Northeast Washington Alliance Counseling Services - Chewelah:
509-935-4808
Municipal Bldg., 301 E Clay, Room 201, Chewelah, WA 99109

Northeast Washington Alliance Counseling Services - Nine Mile Falls:
509-262-0396 or 1-866-708-4597
6176-B, Highway 291, Suite 203, Nine Mile Falls, WA 99026

Northeast Washington Alliance Counseling Services - Republic:
509-775-3341 or 1-866-807-7131
42 Klondike Road, Republic, WA 99166-9701

NORTH SOUND MENTAL HEALTH RSN

117 N. 1st Street, Suite 8, Mount Vernon, WA 98273-2858

<http://www.nsmha.org>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-684-3555

Система доступа к амбулаторным услугам в пределах региона: 1-888-693-7200

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Bridgeways: 425-513-8213 or 1-877-355-8668

1220 75th Street SW, Everett, WA 98203

Catholic Community Services - Skagit County:

360-856-3054 or 1-888-504-9992

160 Cascade Place Suite 201, Burlington WA 98233-3126

Catholic Community Services - Snohomish County:

425-257-2111 or Toll Free 1-888-504-9992

1918 Everett Way

Everett, WA 98201

Catholic Community Services - Whatcom County:

360-676-2164 or Toll Free 1-888-504-9992

1133 Railroad Avenue, Bellingham, WA 98225

Compass Health - Snohomish County: 425-349-6200 or 1-800-457-9303

4526 Federal Avenue, Everett, WA 98203-8810

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

американский язык жестов (язык глухонемых), арабский, боснийский, камбоджийский, кантонский диалект китайского, фарси, французский, японский, корейский, мандаринский диалект китайского, румынский, русский, испанский, тагальский и украинский

Compass Health - Island County: 360-678-5555 or 1-800-457-9303

105 NW First Street, Coupeville, WA 98239

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Compass Health - San Juan County: 360-378-2669 or 1-800-457-9303

520 Spring Street, Friday Harbor, WA 98250

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Compass Health - Skagit County: 360-419-3500 or 1-800-457-9303
1220 Memorial Hwy, Mount Vernon, WA 98273, *сотрудники говорят на испанском*

Interfaith Community Health Center: 360-676-6177 or 1-877-235-6850
220 Unity Street, Bellingham, WA 98225
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Lake Whatcom Residential and Treatment Center:
360-676-6000 or Toll Free 1-888-676-6002
609 A North Shore Drive, Bellingham, WA 98226-4414

Sea Mar Counseling and Social Services - Bellingham: 360-734-5458
4455 Cordata Pkwy, Bellingham, WA 98226-8037

Sea Mar Counseling and Social Services - Everett:
425-347-5415 or 1-866-923-2312
5007 Claremont Way, Everett, WA 98203

Sea Mar Counseling and Social Services - Mount Vernon:
360-428-8912 or 1-866-923-2312
1010 E. College Way, Mount Vernon, WA 98273

Sunrise Services Inc. - Skagit County: 360-336-3762 or 1-888-774-9658
PO Box 1790, Mount Vernon, WA 98273
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Sunrise Services Inc. - Snohomish County:
425-347-3149 or 1-888-774-9658
PO Box 2569, Everett, WA 98213
Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Volunteers of America: 425-259-3191 or 1-888-693-7200
2802 Broadway, Everett, WA 98201

Whatcom Counseling & Psychiatric Clinic:
360-676-2220 or 1-888-311-0120
3645 E. McLeod Road, Bellingham, WA 98226-8799

PENINSULA RSN

614 Division Street, MS 23

Port Orchard, WA 98366-4676

<http://www.kitsapgov.com/hr/wsolympic/prsn/prsnmain.htm>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-525-5637

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Jefferson Mental Health Services: 360-385-0321

884 West Park Avenue, Port Townsend, WA 98368-0565

Kitsap Mental Health Services: 360-405-4010

5455 Almira Drive, Bremerton, WA 98311-8331

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: японский, испанский и тагальский

Peninsula Community Mental Health Center: 360-457-0431

118 East 8th Street, Port Angeles, WA 98362-6129

West End Outreach Services: 360-374-6177

530 Bogachiel Way, Forks, WA 98331-9120

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

PIERCE RSN (OPTUMHEALTH PIERCE RSN)

3315 S 23rd Street, Suite 310

Tacoma WA 98405

www.optumhealthpiercersn.com/

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-866-673-6256

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Asian Counseling Services: (253) 697-8650

4301 South Pine Street, Suite 456, Tacoma, WA 98409

Сотрудники говорят на многих азиатских языках

Catholic Community Services of Western Washington: 253-759-9544

5410 N 44th Street, Tacoma, WA 98407-3799

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Comprehensive Mental Health Adults/Older Adults: 1-253-396-5000

514 S 13th Street, Tacoma, WA 98402

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Comprehensive Mental Health Children/Families: 1-253-396-5800

1201 S. Proctor Street, Suite 1, Tacoma, WA 98405-2095

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Good Samaritan Community Health Services:

253-697-8400 or Toll Free 1-888-910-6300

325 E. Pioneer, Puyallup, WA 98372-3265

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Greater Lakes Mental Healthcare: 253-581-7020

9330 59th Avenue SW, Lakewood, WA 98499-6600

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Kwawachee Counseling Center of the Puyallup Tribal Health Authority:

253-593-0247

2209 E. 32nd Street, Tacoma, WA 98404-4997

Sea Mar Community Health Center: 253-396-1643

1516 S. 11th Street, Tacoma, WA 98404

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

SOUTHWEST RSN

1952 9th Avenue

Longview WA 98632-4045

<http://www.cowlitzcounty.org/humanservices/swrsn.htm>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-347-6092

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Center for Behavioral Solutions: 360-414-2280

600 Broadway, Longview, WA 98632-3256

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Lower Columbia Mental Health Center: 360-423-0203

921 14th Avenue, Longview, WA 98632-2316

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

филиппинский, немецкий, русский и испанский

Youth and Family Link: 360-423-6741

907 Douglas, Longview, WA 98632

SPOKANE COUNTY RSN

312 West 8th Avenue, 3rd floor, Spokane WA 99204-2506

<http://www.spokanecounty.org/mentalhealth>

Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-877-273-5864

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Catholic Charities Counseling Program: 509-242-2308 or 1-800-831-1209
12 E. 5th Avenue, Ellensburg, WA 99202

Children's Home Society Washington: 509-747-4174
2323 N. Discovery Place, Spokane Valley, WA 99216

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Community Detox of Spokane County: 509-477-4631
312 West 8th Avenue, Spokane, WA 99204

Excelsior Youth Center: 509-328-7041 or 1-800-466-5574
3754 W. Indian Trail Road, Spokane, WA 99208

Family Service Spokane: 509-838-4128 or 1-800-838-4128
7 South Howard, Suite 321, Spokane, WA 99201

Institute for Family Development: 509-328-3802 or 1-800-888-9169
720 West Boone, Suite 102, Spokane, WA 99201

Lutheran Community Services Northwest:
509-747-8224 or 1-800-446-0259
210 West Sprague Avenue, Spokane, WA 99201

Partners with Families and Children: 509-473-4810
613 South Washington Street, Spokane, WA 99204

Passages Family Support Program/Volunteers of America: 509-892-9241
525 West Second Avenue, Spokane, WA 99201

Providence Sacred Heart Medical Center & Children's Hospital – BEST Program:
509-474-2223 or 509-474-2112
101 W. 8th Avenue, Ellensburg, WA 99204

Spokane County Jail: 509-477-6686
1100 W. Mallon Avenue, Spokane, WA 99260

Spokane County Juvenile Court Services and Detention Center:

509-477-4742

1208 W. Mallon Avenue, Spokane, WA 99201

Spokane County Supportive Living Program: 509-477-2671

1725 North Ash Street, Spokane, WA 99205

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках: испанский

Spokane Mental Health: 509-838-4651 or 1-877-678-4428

107 South Division Street, Spokane, WA 99202

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

американский язык жестов (язык глухонемых), немецкий, тагальский и испанский

Spokane Public Schools: 509-354-7946

200 N. Bernard, Spokane, WA 99202

Sunshine Health Facilities-Behavioral Health: 509-892-4342

1102 S. Raymond, Spokane Valley, WA 99206

Tamarack Center: 509-326-8100 or 1-800-736-3410

2901 W. Fort George Wright Drive, Spokane, WA 99224

The N.A.T.I.V.E. Project: 509-325-5502

1803 W. Maxwell Avenue, Spokane, WA 99201

THURSTON-MASON

412 Lilly Road NE

Olympia, WA 98506

<http://www.co.thurston.wa.us/health/ssrsn>

Public Phone: 360-867-2602 or Toll Free 1-800-658-4105

TDD 360-867-2603 or Toll Free 1-800-658-6384

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Behavioral Health Resources: 360-704-7170 or 1-800-825-4820

3857 Martin Way East, Olympia, WA 98506

Сотрудники говорят на следующих дополнительных языках:

американский язык жестов (язык глухонемых), кантонский диалект китайского, французский, немецкий, испанский, вьетнамский

Behavioral Health Resources - Lacey: 360-704-7170 or 1-800-825-4820

4422 Sixth Avenue SE, Lacey, WA 98503

Behavioral Health Resources - Shelton: 360-704-7170 or 1-800-825-4820
110 W "K", Shelton, WA 98584

Providence St. Peter Hospital Outpatient Services (для пожилых):
360-493-7060
413 Lilly Road NE, Olympia, WA 98506

Evaluation & Treatment Facility:
360-528-2590 or Toll Free: 1-800-270-0041
3436 Mary Elder Road NE, Olympia, WA 98506
Crisis Resolution Services: 360-754-1338

Sea Mar Community Health Center: 360-704-7590
409 Custer Way, Suite D, Tumwater, WA 98501

TIMBERLANDS RSN

PO Box 217
Cathlamet, WA 98612-0217
<http://www.trsn.org>
Public Phone: 1-509-886-6318 or Toll Free 1-800-392-6298

Уполномоченные местные агентства по охране психического здоровья

Cascade Mental Health Care: 360-748-6696 or Toll Free 1-800-559-6696
135 W Main, Chehalis, WA 98531

Cascade Mental Health Care - программа для детей и подростков:
360-330-9044 or 1-800-559-6696
2428 Reynolds Avenue, Centralia, WA 98531

Wahkiakum County Mental Health Services:
360-795-8630 or Toll Free 1-800-635-5989
42 Elochoman Valley Road, Cathlamet, WA 98612

Willapa Long Beach Office - Willapa Behavioral Health:
360-642-3787 or Toll Free 1-800-884-2298
1107 North Pacific Hwy, Long Beach, WA 98631

Willapa South Bend Office - Willapa Behavioral Health:
360-942-2303 or 1-800-884-2298
300 Ocean Avenue, Raymond, WA 98577

Определения

Действие:

- (1) Отказ или ограниченное разрешение Региональной службы поддержки (Regional Support Network, RSN) на предоставление вам услуг, запрошенных Местным агентством психического здоровья (Community Mental Health Agency, CMHA), включая вид или уровень услуг;
- (2) Решение RSN о сокращении либо временном или бессрочном прекращении предоставления вам услуг, которые вы получали до настоящего времени;
- (3) Отказ RSN в полной или частичной оплате услуг;
- (4) Непредоставление услуг в установленные сроки; и (или)
- (5) Непринятие RSN решения или действия в установленные сроки.

Апелляция: Процедура рассмотрения вашей просьбы о пересмотре решения или действия.

Услуги в кризисных ситуациях: Услуги по оценке и лечению психических заболеваний в кризисных ситуациях, оказываемые всем клиентам Medicaid. Кризисные услуги предоставляются круглосуточно. Кризисные услуги предназначены для стабилизации состояния пациента в кризисной ситуации, предотвращения его усугубления и незамедлительного лечения и вмешательства в условиях, наиболее приспособленных для удовлетворения нужд данного лица, либо условиях, представляющих наименьшие ограничения для жизни и функционирования. Кризисные услуги могут быть предоставлены до проведения начального обследования. Услуги предоставляются специалистом по охране психического здоровья либо под его надзором.

Клиент Medicaid: Лицо, получающее льготы Medicaid.

Неотложная помощь в чрезвычайной ситуации: Предназначена для лиц, у которых в случае непредоставления такой помощи может с большой вероятностью возникнуть потребность в кризисном вмешательстве или обследовании на предмет госпитализации ввиду опасности для самого себя или окружающих либо серьёзная инвалидность.

Жалоба: Выражение неудовлетворённости мерами и т.п., не попадающими под определённую в данном разделе категорию «действия» (“Action”). (Жалобы могут, в частности, касаться качества ухода и услуг, грубого поведения поставщика услуг или его работников и несоблюдения ваших прав.)

Обусловленность медицинскими показаниями: Термин для характеристики запрошенной услуги, которая, по разумным ожиданиям, позволит предотвратить, поставить диагноз, скорректировать, излечить, облегчить либо предотвратить ухудшение состояния получателя до степени, представляющей угрозу для жизни либо ведущей к страданию или боли, либо ведущей к болезни или немощности, либо могущей привести к физическому недостатку или его усугублению, либо к физическому дефекту или дисфункции, в условиях, когда данному лицу, запрашивающему о предоставлении услуг, не может быть предоставлен или ему не подходит никакой другой, столь же эффективный, но более консервативный и существенно менее дорогостоящий курс лечения. Курс лечения может включать простое наблюдение либо, где это уместно, отсутствие всякого лечения.

В дополнение к этому должно быть установлено, что 1) у данного лица есть психическое заболевание, покрываемое планом государственных услуг по охране психического здоровья штата Вашингтон; 2) нарушение функций у данного лица и вытекающие из этого потребности должны быть обусловлены психическим заболеванием; 3) есть разумные основания полагать, что вмешательство необходимо для улучшения, стабилизации или предотвращения усугубления функционирования, нарушение которого обусловлено наличием психического заболевания; 4) ожидается, что вмешательство принесёт данному лицу пользу; и 5) любые другие формальные или неформальные виды ухода или поддержки не помогут удовлетворить нужды данного лица, которые в настоящее время остаются неудовлетворёнными.

Специалист по лечению психических заболеваний: Лицо, отвечающее соответствующим критериям, установленным законодательством штата Вашингтон. Эти критерии основаны на продолжительности обучения и опыте в сфере охраны психического здоровья. Большинство специалистов по лечению психических заболеваний имеют степень магистра и по крайней мере двухлетний опыт лечения психических заболеваний.

В число специалистов по лечению психических заболеваний входят психиатры, психологи, медсестры-психиатры и социальные работники.

Поставщик услуг по охране психического здоровья (Mental Health Care Provider, MHCP): Лицо, чьей основной обязанностью является помощь клиентам в составлении и выполнении индивидуального плана реабилитационных услуг по охране психического здоровья.

Отделение услуг по разрешению разногласий (Ombuds Service): Бесплатная и конфиденциальная служба для помощи тем, у кого есть жалобы по поводу услуг по охране психического здоровья. Сотрудник отделения услуг по разрешению разногласий поможет вам решить вашу проблему или разобраться с существом жалобы на минимально возможном уровне. Эта служба может также помочь вам найти других защитников прав клиентов. Отделения услуг по разрешению разногласий работают независимо от отделений Региональной службы поддержки (Regional Support Network, RSN). Служба по разрешению разногласий может также помочь вам в случаях, когда вы не получили адекватного ответа на свою жалобу и вам требуется подать более официальную жалобу, апелляцию или запрос о проведении (беспристрастного) административного слушания.

Сотрудник службы по разрешению разногласий (Ombuds): ицо, которое может оказать вам содействие в подаче жалобы, апелляции или запроса о проведении (беспристрастного) административного слушания, либо избежать подачи таковых.

Выздоровление: Связано с убеждением в том, что у всех есть способность улучшить качество своей жизни. У разных людей выздоровление проходит по-разному; лицо, страдающее психическим заболеванием, может улучшить качество своей жизни в обществе и достигнуть наивысшего возможного уровня функционирования и благополучия.

Региональная служба поддержки (Regional Support Network, RSN): Округ или несколько округов, совместно координирующих государственные услуги по охране психического здоровья, предоставляемые на местном уровне.

Запрос на получение услуг: Подать заявку на получение услуг можно по телефону, лично или в письменном виде; это может быть сделано клиентом плана услуг или лицом, которое может дать юридически законное согласие на лечение.

Услуги по стабилизации: Услуги, предоставляемые клиентам Medicaid, претерпевающим кризис психического здоровья. Эти услуги предоставляются на дому пациента, в другой аналогичной обстановке либо в обстановке, которая позволит обеспечить безопасность данного лица и специалиста по лечению психических заболеваний.

Срочная помощь: Услуги, предоставляемы лицам с приближающимся кризисом психического здоровья. Если такие услуги не оказать в течение 24 часов с момента поступления запроса, то состояние пациента может ухудшиться до такой степени, что потребуются услуги неотложной помощи.





DSHS 22-661 RU (Rev. 4/10)

PRSRT STD
US POSTAGE PAID
WASHINGTON STATE
DEPT OF PRINTING